



CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM - VIETNAM REGISTER PHÒNG TÀU BIỂN

SEA-GOING SHIP CLASSIFICATION AND REGISTRY DEPARTMENT

ĐỊA CHỈ
ADDRESS 18 PHAM HUNG, HA NOI

TEL: (84) 4 37684701

FAX: (84) 34 7684722

Web site: www.vr.org.vn

THÔNG BÁO KỸ THUẬT- TECHNICAL INFORMATION

Ngày 16 tháng 04 năm 2010

Số thông báo: 008KT/10TB

Nội dung: Quy định về trao đổi nước dằn tại vịnh Iskenderun của Thổ Nhĩ Kỳ.

**Kính gửi: Các Chủ tàu/ Công ty quản lý tàu chạy tuyến quốc tế
Các Chi cục Đăng kiểm tàu biển**

Chính quyền Hàng hải Thổ Nhĩ Kỳ đã ban hành quy định về việc áp dụng các yêu cầu liên quan đến trao đổi nước dằn đối với tàu biển, phù hợp với Quy định B-4 của Công ước quốc tế về quản lý nước dằn và cặn nước dằn, năm 2004 (BWM 2004) của Tổ chức Hàng hải quốc tế (IMO), khi đi vào các cảng thuộc vịnh Iskenderun nằm ở phần đông của Địa Trung Hải như sau:

1. Thời hạn áp dụng: từ ngày 01 tháng 11 năm 2009.

2. Các yêu cầu áp dụng cho tàu:

2.1 Yêu cầu trao đổi nước dằn theo Quy định B-4 của Công ước BWM 2004:

.1 Thực hiện việc trao đổi nước dằn khi tàu cách bờ gần nhất tối thiểu 200 hải lý, ở vùng biển có độ sâu ít nhất là 200 m.

.2 Trong trường hợp tàu không thể thực hiện trao đổi nước dằn như được nêu ở .1 nói trên, thì việc trao đổi nước dằn phải được thực hiện khi tàu ở cách bờ gần nhất tối thiểu 50 hải lý, ở vùng biển có độ sâu ít nhất là 200 m.

2.2 Yêu cầu báo cáo:

Tất cả các tàu phải lập các mẫu báo cáo về nước dằn trước khi đến các cảng nêu ở mục 3. dưới đây. Các đại lý tàu cần lấy các mẫu báo cáo này từ Hệ thống Web báo cáo nước dằn của Thổ Nhĩ Kỳ (Turkish Ballast Water Reporting Web System). Tàu không được phép vào cảng nếu không công bố các mẫu báo cáo về nước dằn.

2.3 Các vấn đề khác:

Chính quyền Cảng của Thổ Nhĩ Kỳ thực hiện việc kiểm tra thường xuyên và lấy mẫu nước dằn từ các tàu không thể hoặc không thực hiện việc trao đổi nước dằn trước khi vào cảng. Sau khi phân tích mẫu nước dằn, nếu xác định có đe dọa của các loài xâm lấn, thì tuyến hành trình của tàu liên quan được xem là tuyến có nguy cơ cao. Chính quyền Hàng hải Thổ Nhĩ Kỳ sẽ quyết định cấm tất cả các tàu đến từ tuyến hành trình có nguy cơ cao nói trên và yêu cầu phải thực hiện trao đổi, hoặc xử lý nước dằn cho các tàu đến từ các tuyến hành trình như vậy.

3. Các cảng phải áp dụng quy định trao đổi nước dẫn và tọa độ (tất cả các cảng thuộc vịnh Iskenderun và khu vực BOTAS harbour master)

Tên cảng	Tọa độ
AYTEMIZ TERMINAL	36 50 03 N - 36 08 42 E
AYGAZ DOLUM TESISI	36 50 03 N - 36 08 42 E
MILANGAZ	36 50 06 N - 36 08 07 E
DELTA PETROL	36 50 88 N - 36 08 22 E
BPGAZ TERMINALI	36 50 48 N - 36 08 12 E
DORTYOL BOTAS	36 51 42 N - 36 08 28 E
TOROS TERMINAL	36 55 12 N - 35 59 18 E
BOTAS CEYHAN	36 51 09 N - 35 56 07 E
HAYDAR ALIYEV DENIZ TERMINALI BOTAS INTERNATIONAL	36 52 57 N - 35 58 09 E
IPRAGAZ	36 50 03 N - 36 08 42 E
ISKEN	36 50 20 N - 35 53 30 E
BIRLESIK PETROL DOLUM TESISI	35 51 77 N - 36 07 27 E



Thông báo kỹ thuật này được nêu trong mục: *Thông báo của VR/ Thông báo kỹ thuật TB* của trang tin điện tử của Cục Đăng kiểm Việt Nam: <http://www.vr.org.vn>

Nếu Quý cơ quan cần thêm thông tin về vấn đề nêu trên, đề nghị vui lòng liên hệ:

Cục Đăng kiểm Việt Nam, Phòng Tàu biển

Địa chỉ: 18 Phạm Hùng, Từ Liêm, Hà Nội

Điện thoại: + 4 37684701 (số máy lẻ: 521)

Fax: +4 37684722

Thư điện tử: hainv@vr.org.vn

Xin gửi đến các Quý Cơ quan lời chào trân trọng.

TRƯỞNG PHÒNG TÀU BIỂN

Nơi nhận:

-Như trên

-QP, CTB, VRQC, MT

-Lưu TB

Nguyễn Vũ Hải